

DÉPARTEMENT : ESPAGNOL

Niveau : Licence Niveau 3

Semestre : 6

UE : Langue Espagnole

N° épreuve : LLC316ET

Nature de l'épreuve : Linguistique moderne

Durée de l'épreuve : 1h

DICTIONNAIRE PROSCRIT

Terminal anticipé

He pasado unos días en el Hotel Lutecia de París, famoso entre otras cosas por haber servido de cuartel general de los nazis más hedonistas durante la II Guerra Mundial. No sé si se habrá tratado de mi tradicional mala suerte con los hoteles franceses, pero me ha parecido que todo andaba manga por hombro. Tras un viaje agotador, y la espera de jornadas llenas de trabajo, el primer día fui despertado a las siete de la mañana por unos entusiastas martillazos. Llamé a recepción y dije estas frases absurdas que uno puede soltar en lengua ajena si además está tan furioso como adormilado : « Escuche, no se viene a un hotel para ser torturado ».

Me aseguraron que se ocuparían al instante, pero el martilleo continuó impiadoso. Sugerí que se me cambiara de habitación para los días sucesivos, pero me garantizaron que el tormento no se repetiría. Confié en la palabra francesa : crasa ingenuidad, ya que a la mañana siguiente los picotazos volvieron puntualmente a las siete.

[El Semanal : *¿Se españoliza Europa?*]

QUESTION :

Etudiez l'expression du sujet indéfini espagnol (énoncés soulignés). Justifiez les choix du narrateur là où plusieurs solutions seraient possibles.

N.B. : La réponse peut être rédigée en français ou en espagnol, au libre choix des candidats.